HERPA MINIATURMODELLE / N°1 WORLDWIDE

herpa

CARS NEUHEITEN JANUAR/FEBRUAR 2004.

NEW RELEASES JANUARY/FEBRUARY 2004.

01/02

023221/033220 BMW X 3 ™ standard / BMW X 3 ™ metallic

023221/033220 BMW X 3

Im September 2003 feierte der neue *BMW X 3* seine Weltpremiere auf der IAA in Frankfurt. Das *Herpa*-Modell des neuen *SUV* aus dem Hause *BMW* erscheint zeitnah im *Herpa*-Sortiment in den Farben Rot und Grünmetallic.

The BMW X3 had its world premiere at the 2003 International Automobile Show in Frankfurt, Germany. Herpa releases the new BMW SUV in two color versions: one in red and the other in green-metallic.

046022 MB Vito Bus BAG

Das Bundesamt für Güterverkehr setzt neben dem im *Herpa*-Sortiment bekannten *MB* Sprinter parallel bei Fahrzeugkontrollen auch diese *MB Vito*-Busse ein. Das *Herpa*-Modell ist mit einem *Hella*-Blaulichtbalken am Heck ausgestattet.

The Federal Agency for Commerce Goods (BAG) operates this MB Vito bus in addition to the MB Sprinter during truck inspections along German highways. The Herpa model of the Vito van is equipped with a Hella emergency light system mounted on the rear of the roof.

046107 BMW 5er Limousine Polizei Bayern

In silber-grüner Farbgebung erscheint der aktuelle *BMW* der 5er-Reihe im Design der Polizei Bayern in den *Herpa*-Neuheiten. *BMW* präsentierte das Vorbild erstmals auf der IAA in Frankfurt im September 2003.

The latest BMW 5 series limousine is released in the current Bavarian German Police colors and design. BMW presented the original full-size version to the public at the 2003 International Automobile Show (IAA) in Frankfurt in September.

046114 MB Sprinter facelift Kögel DHL

Der *MB Sprinter* mit *Kögel*-Aufbau löst im neuen *DHL*-Design die Variante des *Post-Express* ab. Das gelbe Fahrzeug ist nach neuesten Richtlinien authentisch bedruckt.

The Mercedes Benz Sprinter featuring a Kögel superstructure in the new DHL design replaces the Post-Express Sprinter. The vehicle carries all the latest details.

046121 MB Sprinter Bus facelift Rotes Kreuz Luxemburg

Die Rettungshundestaffel des Roten Kreuzes Luxemburg setzt aktuell diesen *MB Sprinter* ein. Das mit einem Warnlichtbalken ausgestattete Modell ergänzt die Serie der europäischen Einsatzfahrzeuge. Die Auflage ist limitiert.

The Luxembourg Red Cross currently operates this MB Sprinter for its rescue dog squad. The limited-edition model, equipped with emergency flashing lights, is the latest addition to the series of European emergency vehicles.

046138 VW T 4 Bus Polizei Hamburg

Ein außergewöhnliches Vorbild für ein Einsatzfahrzeug stellt die Hamburger Polizei. Der *VW T 4* Bus ist mit einer vom *BF 3* bekannten Warneinrichtung bestückt. Das Fahrzeug wird auch zu Absicherungszwecken bei Unfällen und Verkehrsstaus eingesetzt.

Hamburg's police operates a rather unusual emergency vehicle. This VW T4 van is equipped with a warning light system usually found on heavy-load escort vehicles (BF3). The vehicle is utilized for insuring safety by warning traffic about accidents and traffic jams.

046169 MAN M 2000 kompakt Feuerwehr Drehleiter

Die *Metz*-Drehleiter auf *MAN*-Basis erhält mit diesem Modell die modifizierte Kabine mit aktuellem Kühlergrill und neuem Frontstoßfänger. Das Modell ist in dem neuen Design mit gelben Warnstreifen versehen und passt sich dem *Herpa*-Feuerwehr-Sortiment an.

The Metz rescue ladder fire engine, based on an MAN chassis, now features a modified cabin with a new front grille and front bumper. The Herpa model is released with the new emergency vehicle design, featuring bright yellow stripes.

9,00 €*

046022 MB Vito Bus "BAG"

11,00 €*

046121 MB Sprinter facelift "Croix-Rouge Luxembourgoise" (L)

9,00 €*

046107 BMW 5er Limousine ™ "Polizei Bayern"

13,50 €*

046138 VW T 4 Bus mit BF 3 Aufbau "Polizei Hamburg"

10,50 €*

046114 MB Sprinter facelift Kögel "DHL"

15,50 €*

046169 MAN M 2000 kompakt DLK 23/12 "Feuerwehr"

149839 MAN TGA M Transportbetonmischer-Sattelzug
MAN TGA M transport cement semitrailer truck

149884 MAN TGA XL Koffer-Sattelzug "DHL"
MAN TGA XL box semitrailer "DHL"

149945 DAF CF Planen-Sattelzug "Cargospol" (CZ)
DAF CF canvas semitrailer "Cargospol" (CZ)

149839 MAN TGA M Transportbetonmischer-Sattelzug

In der für das *Herpa* Baufahrzeug-Programm typischen Farbgebung Rot-Silber ergänzt der *MAN TGA M* Betonmischer-Sattelzug das Sortiment. Die dreiachsige Zugmaschine zieht einen Betonmisch-Auflieger mit zwei Achsen.

This MAN TGA M *cement mixer semitrailer, sporting the typical* Herpa *construction vehicle colors red and silver, is the latest addition to that range. The triple-axle tractor hauls a double-axle cement mixer semitrailer*

149884 MAN TGA XL Koffersattelzug DHL

Im Fernverkehr setzt das Logistikunternehmen *DHL* Sattelzüge mit Kofferaufbauten weltweit ein. Diese *MAN TGA XL*-Zugmaschine zieht einen verkleideten Kofferauflieger im aktuellen Design von *DHL*.

The DHL *logistics company operates semitrailers with box superstructures worldwide. This* MAN TGA LX *tractor hauls a box semitrailer, carrying the current* DHL *colors.*

149945 DAF CF Planen-Sattelzug Cargospol (CZ)

Im tschechischen Pilsen ist das international tätige Transportunternehmen *Cargospol* ansässig. Es werden europaweit Sattelzüge mit *DAF*- und *Scania*-Zugmaschinen eingesetzt. Der aktuelle *DAF CF* spielt im Fuhrpark des Unternehmen die größte Rolle. Das Modell ist limitiert

The Cargospol *transportation company is based in the Czech city of Plzen, and operates semitrailers with* DAF *and* Scania *tractors all across Europe. The current* DAF CF *tractor dominates the company's fleet. This Herpa model is released as a limited-edition truck.*

25,00 €*

150057 Renault Magnum Gardinenplanen-Sattelzug "Mariacron"
Renault Magnum curtain canvas semitrailer "Mariacron"

29,50 €*

150064 MB Actros LH ´02 Kühlkoffer-Sattelzug "Baam"
MB Actros LH ´02 refrigerated box semitrailer "Baam"

21,00 €*

150071 Volo FH GL Volumen-Sattelzug "Wincanton"
Volvo FH GL volume semitrailer "Wincanton"

150057 Renault Magnum Gardinenplanen-Sattelzug Mariacron

Die Serie außergewöhnlicher Trucks der Firma *Eckes* wird durch diesen aktuellen *Renault Magnum* ergänzt. Das Fahrzeug bewirbt mit *Mariacron* einen der beliebtesten und größten Weinbrände Deutschlands. Das Original hierzu stellt die Spedition *Bernhard Land* aus Eystrup. 1976 gegründet, setzt die internationale Spedition heute etwa 30 moderne Fahrzeuge ein.

The series of extraordinary trucks of the Eckes *company is extended by this new* Renault Magnum. *The vehicle promotes* Mariacron, *one of the most popular brandy brands in Germany. The original full-size vehicle is operated by the* Bernhard Land *company, founded in 1976, which currently operates about thirty modern vehicles internationally.*

150064 MB Actros LH ´02 Kühlkoffer-Sattelzug Baam

Bereits auf dem Nürburgring 2003 sorgte die Flotte der Spedition *Baam* für Aufsehen. *Herpa* realisiert in einmaliger Auflage diesen wunderschönen *MB Actros LH* mit Kühlkofferauflieger, auf dem für den Zoo in Karlsruhe geworben wird. Das Vorbild wird europaweit im Kühlverkehr eingesetzt.

The fleet of Baam *vehicles was one of the best attractions at the Nürburgring truck show in 2003.* Herpa *has reproduced this exclusive* MB Actros LH, *featuring an elaborately decorated refrigerated box semitrailer – showing motifs of the Karlsruhe Zoo. The full-sized original is operated all across Europe.*

150071 Volvo FH GL Volumen-Sattelzug Wincanton

Wincanton ist ein europäisches Unternehmen mit über 360 Standorten in 15 Ländern. Im Dezember 2002 wurde *P&O Trans European* von *Wincanton* übernommen. Die im neuen Design von *Wincanton* gestalteten Fahrzeuge werden europaweit eingesetzt.

Wincanton *is a European company with more than 360 offices in fifteen countries. In December 2002,* Wincanton *took over* P&O Trans European. *These vehicles now carry the new* Wincanton *design all across Europe.*

150088 MAN M 2000 kompakt Koffer-LKW mit Ladebordwand "Dachser"
MAN M 2000 kompakt box truck with liftgate "Dachser"

150118 MB Actros L ´02 Planen-Hängerzug "Tatsch / Knauf" (A)
MB Actros L ´02 canvas trailer "Tatschl / Knauf" (A)

150095 MAN TGA LX Wechselgardinenplanen-Hängerzug "Schenker"
MAN TGA LX interchangeable curtain canvas trailer "Schenker"

150125 MAN TGA M Baukipper-Hängerzug
MAN TGA M construction site dumper

150101 MB Actros L ´02 Jumob Chromtank-Sattelzug "Scalar"
MB Actros L ´02 jumbo chromium plated tank semitrailer "Scalar"

150132 MB Actros L ´02 Gardinenplanen-Sattelzug "Tasche Lemgo"
MB Actros L ´02 curtain canvas semitrailer "Tasche Lemgo"

150088 MAN M 2000 kompakt Kühlkoffer-LKW mit Ladebordwand Dachser

Im Verteilerverkehr setzt das namhafte Logistik-Unternehmen *Dachser* diesen *MAN M 2000* kompakt mit Kühlkoffer und Ladebordwand ein. Die Ladebordwand des Modells ist funktionstüchtig.

The well-known Dachser *logistics company operates this* MAN M 2000 kompakt *featuring a refrigerated box and a loading platform. The loading platform on this model is fully functional.*

150095 MAN TGA LX Wechselgardinenplanen-Hängerzug Schenker

Im aktuellen Design der Spedition Schenker erscheint ein *MAN TGA LX*-Hängerzug mit Wechselaufbauten. Das Modell ist authentisch bedruckt und ergänzt die Serie der internationalen Speditionsfahrzeuge.

This MAN TGA LX *trailer with interchangeable curtain tarp superstructures is released with Schenker's current company design. The model features authentic printings, and is the latest model in the series of international transportation vehicles.*

150101 MB Actros L ´02 Jumbo Chromtank-Sattelzug Scalar

In Wittenberg in Sachsen-Anhalt ist der Sitz der Spedition *Scalar,* die sich auf den Transport flüssiger Güter spezialisiert hat. Die auffällig gestalteten Fahrzeuge werden bundesweit eingesetzt.

The city of Wittenberg in the heart of Germany is the home of the Scalar *transportation company, specialized in the transportation of fluid goods. Its vehicles are operated nationwide.*

150118 MB Actros L ´02 Planen-Hängerzug Tatschl/Knauf (A)

In der klassischen Kombination mit einem zweiachsigen Motorwagen und einem dreiachsigen Anhänger ergänzt dieser aktuelle *MB Actros* in einmaliger Auflage das *Herpa*-Sortiment. Die Österreichische Spedition *Tatschl* aus Liezen setzt dieses Fahrzeug im Bereich der Baustofflogistik ein.

Herpa *releases this limited edition version of a classical combination, a double-axle* MB Actros *hauling a triple-axle trailer. The Austrian transport company* Tatschl, *based in Liezen, operates this vehicle for transportation of building goods.*

150125 MAN TGA M Baukipper-Hängerzug

In der rot-silbernen Farbgebung ergänzt der neue *MAN TGA M* Baukipper-Hängerzug mit unterschiedlichen Mulden die Baufahrzeugflotte im *Herpa*-Sortiment. Der Motorwagen ist mit einer *Meiller*-Mulde, der Anhänger mit einer *Kögel*-Mulde bestückt.

This MAN TGA M *dump truck trailer, sporting the typical* Herpa *construction vehicle colors red and silver, is a further addition to the fleet of* Herpa *construction vehicles. The trailer is equipped with two different superstructures – a* Meiller *and a* Kögel.

150132 MB Actros L ´02 Gardinenplanen-Sattelzug Tasche Lemgo

"Ihr cooler Partner" lautet das Motto der Spedition *Tasche* aus Lemgo, die nicht nur Kühlzüge bundesweit einsetzt. Der aufwändig gestaltete Sattelzug mit Gardinenplanen-Auflieger erscheint in einmaliger Auflage ergänzend zu dem Showtruck aus Dezember 2002.

"Your cool partner" is the motto of the Tasche *transportation company, located in Lemgo in Westphalia, Germany. This elaborately designed curtain tarp semitrailer is released as a limited edition truck, following the limited release of the show truck of the same company in December 2002.*

150149 Renault Magnum Kühlkoffer-Sattelzug "Pflüger"
Renault Magnum refrigerated box semitrailer "Pflüger"

110280 MB Actros LH ´02 Zugmaschine
MB Actros LH ´02 rigid tractor

150149 Renault Magnum Kühlkoffer-Sattelzug Pflüger

Erneut erscheint ein aktuelles Modell der Spedition *Pflüger* aus Großalmerode unweit von Kassel. Der neue *Renault Magnum* ist an der Front, wie alle *Pflüger*-Züge, mit einem aufwändigen Motiv versehen. Dieses Bild wurde vom fast 82-jährigen Emil Thrämer von Hand mit dem Pinsel realisiert. Der Auflieger zeigt europäische Flaggen.

Another exciting new release based on an original of the Pflüger *transportation company, seated in Grossalmerode near Kassel. Like all* Pflüger *tractors, this new* Renault Magnum *features a very elaborate design on the front, created by 82-year old Emil Trämer with his own hands, using paint-brushes. The trailer carries European flags.*

110280 MB Actros LH ´02 Sattelzugmaschine PC

In feinem Grünmetallic ergänzt die aktuelle *MB Actros LH*-Zugmaschine die *Private Collection*-Serie. Die Zugmaschine ist mit den neuen Super-Single Reifen auf der Antriebsachse sowie einem Rammschutz ausgestattet.

The current MB Actros LH *tractor in a fine green-metallic color is the latest addition to the* Private Collection *series. The tractor is equipped with the new super-single tires and features chromium ramming bars.*

120524 Steyr STA XXL Silo-Sattelzug "Xtreme"
Steyr STA XX L silo semitrailer "Xtreme"

120524 Steyr STA XXL Silosattelzug Melmer/Tiroch

Das aktuellste Fahrzeug im Fuhrpark der österreichischen Spedition *Melmer* erscheint nun auch als *Herpa*-Miniatur. Wie alle Showtrucks aus diesem Unternehmen wurde auch dieser Silozug von Knud Tiroch gestaltet. Dieses Fahrzeug wirbt ausnahmsweise nicht für das Pitztal. Knud Tiroch nutzte die Möglichkeit, auf dem neuen Fahrzeug für sein Unternehmen zu werben. Das limitierte Modell erscheint in der *Private Collection*-Vitrine.

The latest vehicle in the fleet of the Austrian Melmer *company is now released as a* Herpa *scale model. Like all showtrucks from this company, this silo semitrailer was designed by Knud Tiroch, who decorated it with advertisement for his own company, instead of advertising the Pitztal. The model is released in a limited edition and in a* Private Collection *showcase.*

120531 Scania Topline Kühlkoffer-Sattelzug Vendel – Rio Grande

Das Bornheimer Unternehmen Vendel setzt diesen *Scania Topline* mit Kühlkofferauflieger bundesweit ein. Der gesamte Zug ist mit ansprechender Werbung für die *Edeka*-Marke *Rio Grande* gestaltet. Das *Herpa*-Modell ist mit den authentischen Kennzeichen bedruckt und erscheint in limitierter Auflage in der *Private Collection*-Vitrine.

The Vendel *company operates this* Scania Topline *with a refrigerated box semitrailer nationwide. The entire truck is decorated with an advertisement for the* Edeka *brand* Rio Grande. *The* Herpa *model features all details found on the full-size vehicle, and is released as a limited edition that comes in a* Private Collection *showcase.*

120531 Scania TL Kühlkoffer-Sattelzug "Vendel/RioGrande"
Scania TL refrigerated box semitrailer "Vendel/RioGrande"

Im österreichischen Imst, 2.000 Meter unterhalb des Pitztal-Gletschers gelegen und ganz in der Nähe von Ötzi und Co, ist die Spedition *Melmer* zuhause. Für eingefleischte Truck-Fans kein großes Geheimnis, laufen doch zahlreiche bunte Showtrucks im Fuhrpark, die auch Vorbild für die wunderbaren Modelltrucks von *Herpa* waren und sind. Ideengeber für die bunten Silozüge ist kein anderer als der Chef des Unternehmens persönlich. Rupert Melmer kam vor Jahren beim Joggen auf die geniale Idee, seine Trucks ganz besonders zu lackieren. Die Ideen und Vorschläge von Rupert Melmer werden allesamt vom Airbrush-Künstler Knud Tiroch aus Tribuswinkel, einem kleinen Ort südlich von Wien, in die Tat umgesetzt. Den Künstler und den Chef verbindet bereits seit Jahren eine enge Freundschaft, deren fruchtbares Resultat die vielen wunderschönen Silozüge sind.

Für uns ist der Fuhrpark der Spedition *Melmer* eine wahre Fundgrube, und so können wir Ihnen seit 2002 ein herrliches Feuerwerk der Melmerschen Preziosen bieten. Seither sind vier Modelle vom Band gelaufen, und das fünfte folgt sogleich mit dem *Steyr STA XXL* Silosattelzug. Diesmal hat sich der Airbrush-Künstler Knud Tiroch selber ein Denkmal gesetzt und den Truck mit auffälliger Eigenwerbung für sein Unternehmen *Xtreme* verziert. Erscheinen wird das Modell in der schützenden und repräsentativen *Private Collection*-Box und wiederum mit einer hervorragenden Bedruckung! Weitere Informationen und einen gesamten Überblick über alle Pitztal-Modelle bietet Ihnen unser Sammelmagazin *DER MASSSTAB*, Ausgabe 6/2003.

2,000 meters below the Pitztal glacier, and very close to where the legendary of Ötzi ice age man was found, the Melmer *transportation company is seated in the Austrian city of Imst. that is not really a secret, especially not for truck enthusiasts, as several colorful showtrucks are operated by* Melmer, *each featuring exclusive images of the Pitztal area on the sides of their silos.* Herpa *engineers have already reproduced several of these trucks in the 1/87 scale. As he was out for his daily jogging, one day, Rupert Melmer, the owner of the company, came up with the idea of having his fleet of trucks elaborately painted. His ideas and suggestions have all been carried out in real life by airbrush artist Knud Tiroch, who lives in Tribuswinkel, a small town south of Vienna. Tiroch and Melmer have been good friends for years, this close friendship being reflected in the results found on the wonderfully decorated silo trailers.*

The Melmer *fleet of show trucks has been a great inspiration for* Herpa *since the first 1/87 scale* Melmer *truck came out in 2002. Ever since, four models have been released, a fifth one now following with the* Steyr STA XXL *silo semitrailer. This time, artist Knud Tiroch decorated the truck with an advertisement for his own company* Xtreme. *The exclusive model is released in a* Private Collection *box, also featuring printed details. More information and an overview of all Pitztal models can be found in our collectors' magazine* DER MASSSTAB, *issue 6/2003.*

120524 Steyr STA XXL Silo-Sattelzug "Xtreme"
Steyr STA XX L silo semitrailer "Xtreme"

120289 Steyr STA XXL Silo-Sattelzug "Pitztal I"
Steyr STA XX L silo semitrailer "Pitztal I"

120388 Steyr STA XXL Silo-Sattelzug "Pitztal II"
Steyr STA XX L silo semitrailer "Pitztal II"

149075 Steyr NSK Silo-Sattelzug "Pitztal 0" (Beladung "Monument-Train")
Steyr NSK silo semitrailer "Pitztal 0"

120425 Steyr STA XXL Silo-Sattelzug "Pitztal III"
Steyr STA XX L silo semitrailer "Pitztal III"

herpa

JA, ICH WILL! MY ANSWER.

☐ JA, ich will ein kostenloses Probeheft. Yes, send me a free sample copy of ☐ DER MASSSTAB ☐ WingsWorld

☐ Bitte schicken Sie mir nähere Infos über das günstige Abo. I would like to subscribe at a favorable price. Please send me further information ☐ DER MASSSTAB ☐ WingsWorld

☐ Ich interessiere mich für die zahlreichen Vorteile einer Mitgliedschaft. Bitte schicken Sie mir weitere Informationen. I'm interested in the numerous services of a membership. Please send me in-depth information about the ☐ Herpa Cars Club ☐ Herpa Wings Club

Bitte Coupon ausschneiden und an Herpa Miniaturmodelle senden. Wir freuen uns auch über Ihr Fax +49 (0) 9824 951-100 oder E-Mail: cars@herpa.de

Please attach this coupon and send it to Herpa Miniature Models. You can also fax it to +49 (0) 9824 951-100 or send an e-mail to cars@herpa.de

Name/Vorname. Name/First Name

Straße/Hausnummer. Number/Street

PLZ/Ort/Land. Town, Zip/Postal Code/Country

Limitierte Auflage
Limited edition

Formneuheit
New type

PrivateCollection

COLLECT!
www.collect.herpa.de

Sammelthema
Collection focus

E-Series

Bei allen Modellabbildungen handelt es sich um Vorserienmuster. Änderungen vorbehalten.
All photos in this brochure have been taken from pre-production samples. Changes reserved.

Herpa Miniaturmodelle GmbH . Postfach 40 . 90597 Dietenhofen . Germany . Tel. +49(0)9824.951-00 . Fax +49(0)9824.951-200 . www.herpa.de

DER MASSSTAB / WingsWorld

Die Magazine für Sammler, Bastler und Freaks. Alle zwei Monate neu! Im Handel oder bequem als Abo. Jetzt Gratisheft bestellen!

Two bimonthly magazines for collectors, hobbyists and enthusiasts. Now available in the shops as well – or get your convenient subscription. Order your free sample copy!

Herpa Cars Club / Herpa Wings Club

Freuen Sie sich auf aktuelle Infos, Herpa Neuigkeiten, Ihr Sammler-Magazin frei Haus (WingsWorld / DER MASSSTAB) und viele Club-Vorteile, z.B. limitierte Sondermodelle, reserviert nur für Mitglieder.

Get the latest Herpa news and your collectors magazine (WingsWorld/ DER MASSSTAB) straight to your door step. And many more interesting things, e.g. limited edition models reserved exclusively for members.

www.herpa.de

Besuchen Sie die Modellwelt im Internet:
- Ausführliche Infos zu Sammelthemen
- Ihre persönliche Sammlung online erstellen
- Laufend aktuelle News und Tipps

Visit our world of models on the internet:
- Get info on your collector's focus
- Create your own online list of models
- Read the latest news and tips

Ihr Herpa Fachhändler. Your Herpa dealer.